

FINAL PROTECTION FROM ABUSE ORDER <input type="checkbox"/> Extended Order <input type="checkbox"/> Amended Order	IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF PHILADELPHIA COUNTY, PENNSYLVANIA NO.
--	---

PLAINTIFF

First	Middle	Last	Plaintiff's DOB

Name(s) of all protected persons, including minor child/ren and DOB:

V.

DEFENDANT

First	Middle	Last	Suffix

Defendant's address:

DEFENDANT IDENTIFIERS			
DOB		HEIGHT	
SEX		WEIGHT	
RACE		EYES	
HAIR			
SSN			
DRIVER'S LICENSE #			
EXP DATE		STATE	

CAUTION:

- Weapon Involved**
- Weapon Present on Property**
- Weapon Ordered Relinquished**

The Court Hereby Finds: That it has jurisdiction over the parties and subject matter, and the Defendant has been provided with reasonable notice and opportunity to be heard.

The Court Hereby Orders:

- Defendant shall not abuse, harass, stalk or threaten any of the above persons in any place where they might be found.
- Except as provided in paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.
- Additional findings of this order are set forth below.

Order Effective Date _____ **Order Expiration Date** _____

NOTICE TO THE DEFENDANT

VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN YOUR ARREST ON THE CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT WHICH IS PUNISHABLE BY A FINE OF UP TO \$1000 AND/OR A JAIL SENTENCE OF UP TO SIX MONTHS. 23 Pa.C.S.A. §6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS AND AMMUNITION TO THE SHERIFF. PLAINTIFF'S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER WHICH CAN ONLY BE MODIFIED THROUGH THE FILING OF APPROPRIATE COURT PAPERS FOR THAT PURPOSE AND BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa.C.S.A. §6108.

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, U.S. TERRITORIES AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. §2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §§2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION. 18 U.S.C. §922 (g)(8).

FINAL PROTECTION FROM ABUSE ORDER
СУДЕБНЫЙ ОХРАННЫЙ ОРДЕР

CHECK ALL THAT APPLY:

Plaintiff or Protected Person(s) is/are:

- spouse or former spouse of Defendant
- parent of a child with Defendant
- current or former sexual or intimate partner with Defendant
- child of Plaintiff
- child of Defendant
- family member related by blood (consanguinity) to Defendant
- family member related by marriage or affinity to Defendant
- sibling (person who shares parenthood) of Defendant

Defendant was served in accordance with Pa. R.C.P. 1930.4 and provided notice of the time, date and location of the hearing scheduled in this matter.

AND NOW, this _____ day of _____, 20____, the court having jurisdiction over the parties and the subject matter, it is ORDERED, ADJUDGED AND DECREED as follows:

- By Agreement
- By Agreement without Admission
- After Hearing at which defendant did not appear
- After a hearing and decision by the Court
- By Default
- Pursuant to MC Trial
- Pursuant to Petition for Contempt filed _____
- Pursuant to Petition to Extend/Modify filed _____

Without regard as to how this order was entered, this is a final order of court subject to full enforcement pursuant to the Protection From Abuse Act.

Plaintiff's request for a final protection order is granted.

[] 1. Defendant shall not abuse, stalk, harass, threaten or attempt to use physical force that would reasonably be expected to cause bodily injury to Plaintiff or any other protected person in any place where they might be found.

[] 2. Defendant is completely evicted and excluded from the

ОТМЕТЬТЕ ВСЕ ПРИМЕНИМОЕ

Истец или охраняемое (-ые) лицо (-а) является (-ются):

- супругой (-ом) или бывшей (-им) супругой (-ом) ответчика
- родителем ребенка с ответчиком
- настоящим или бывшим половым или интимным партнером / близким человеком ответчика
- ребенком истца
- ребенком ответчика
- членом семьи, имеющим кровное родство с ответчиком
- членом семьи, связанным с ответчиком узами брака или имеющим с ним родство через брак
- родным братом или сестрой (от одних родителей) ответчика

В соответствии с правилами гражданского судопроизводства штата Пенсильвания Pa. R.C.P. 1930.4 ответчику была вручена повестка и предоставлено уведомление о времени, дате и месте проведения назначенного по данному делу слушания.

ИТАК, сего _____ дня _____ 20____ г. суд, имеющий юрисдикцию над сторонами и предметом судебного разбирательства, настоящим ПРИКАЗАЛ, ВЫНЕС РЕШЕНИЕ И ПОСТАНОВИЛ следующее:

- По соглашению
- По соглашению без признания
- По результатам слушания, на которое ответчик не явился
- По результатам слушания и на основании решения суда
- За неявкой после вручения повестки
- По результатам рассмотрения дела в муниципальном суде
- В соответствии с жалобой на оскорбление суда, поданной _____
- В соответствии с ходатайством о продлении срока действия либо о внесении изменений, поданным _____

Независимо от способа выдачи настоящий ордер является окончательным судебным ордером, подлежащим принудительному исполнению в соответствии с Законом о защите от жестокого обращения.

Ходатайство истца о судебном охранном ордере удовлетворить.

[] 1. Ответчик ни при каких обстоятельствах не должен оскорблять, домогаться, преследовать истца или любое другое охраняемое лицо, а также угрожать или пытаться применить физическую силу, в результате применения которой возможно нанесение телесных повреждений, истцу или любому другому охраняемому лицу независимо от их местонахождения.

[] 2. Ответчик подлежит окончательному выселению и

residence at _____

(Non-confidential address from which defendant is excluded)

or any other residence where Plaintiff or any other person protected under this order may live. Exclusive possession of the residence is granted to Plaintiff. Defendant shall have no right or privilege to enter or be present on the premises of Plaintiff or any other person protected under this order.

On

(date and time)

Defendant may enter the residence to retrieve his/her clothing and other personal effects, provided that Defendant is in the company of a law enforcement officer or sheriff when such retrieval is made.

3. Except as provided in any paragraph addressing temporary custody set forth in this order, Defendant is prohibited from having ANY CONTACT with Plaintiff, either directly or indirectly, or any other person protected under this order at any location, including but not limited to any contact at Plaintiff's school, business, or place of employment. Defendant is specifically ordered to stay away from the following locations for the duration of this order:

4. Except as provided in any paragraph addressing temporary custody set forth in this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.

5. Temporary custody of the minor children, *(names and birthdates)*

shall be as follows:

Check all that apply:

(State to whom primary physical custody is awarded; state terms of partial custody or visitation, if any)

лишается права на проживание по адресу

(Незасекреченный адрес проживания, которого лишается ответчик)

или по любому другому адресу, где может проживать истец или иное лицо, чьи права находятся под защитой настоящего ордера. Исключительное право собственности на жилище предоставляется истцу. Ответчик не имеет права и привилегии входить или присутствовать на территории истца или любого другого лица, чьи права находятся под защитой настоящего ордера.

В

(Дата и время)

ответчик может войти в жилище, чтобы забрать свою одежду и другие личные вещи, при условии, что ответчика в момент забора вещей будет сопровождать судебный исполнитель или шериф.

3. За исключением случаев, предусмотренных настоящим судебным ордером в любом параграфе, где рассматриваются вопросы временной опеки, ответчику запрещается вступать в ЛЮБЫЕ КОНТАКТЫ с истцом, напрямую или косвенно, или же с любым другим лицом, чьи права находятся под защитой данного ордера, в любом месте, включая, в том числе, любые контакты в школе, компании или месте работы истца. В частности, ответчику конкретно приказано избегать появления в следующих местах в течение всего срока действия настоящего ордера:

4. За исключением случаев, предусмотренных настоящим судебным ордером в любом параграфе, где рассматриваются вопросы временной опеки, ответчик не должен вступать в контакт с истцом, напрямую или косвенно, или же с любым другим лицом, чьи права находятся под защитой настоящего ордера, по телефону или любым другим способом, в том числе через третьих лиц.

5. Вопрос назначения временной опеки над несовершеннолетними детьми *(ФИО и даты рождения)*

решается следующим образом:

Отметьте все применимые пункты:

(Укажите, на кого возложены основные обязанности по физической опеке; опишите условия частичной опеки или прав на посещение, при наличии)

There is a current custody order as to the children of the parties:

(County Court and docket number)

Custody petition is pending and scheduled for

(Date, time and location)

THIS ORDER SHALL NOT SUPERSEDE THE CURRENT CUSTODY ORDER

THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR ORDER RELATING TO CHILD CUSTODY

6. FIREARMS, OTHER WEAPONS AND AMMUNITION RESTRICTIONS

Check all that apply:

Defendant is prohibited from possessing, transferring or acquiring any firearms for the duration of this order.

Defendant shall relinquish to the sheriff the following firearms licenses owned or possessed by Defendant:

Defendant is directed to relinquish to the sheriff any firearm, other weapon or ammunition listed in Attachment A to the Final Order, which is incorporated herein by reference.

Defendant may relinquish any firearms, other weapons or ammunition to the Philadelphia Sheriff's Office, 100 S. Broad Street, 5th Floor, Philadelphia, PA 19107. As an alternative, Defendant may either relinquish firearms, other weapons and ammunition to a third party provided Defendant and the third party first comply with all the requirements to obtain a safekeeping permit or relinquish firearms, other weapons and ammunition to a licensed firearms dealer for consignment sale, lawful transfer or safekeeping pursuant to 23 Pa.C.S.A. §6108.2(e). Defendant must relinquish any firearm, other weapon, ammunition or firearms license ordered to be relinquished no later than 24 hours after service of this order. Failure to timely relinquish any firearm, other weapon, ammunition or any firearm license ordered to be relinquished shall result in a violation of this order and may result in criminal conviction under the Uniform Firearms Act, 18 Pa.C.S.A. §6105.

В отношении детей сторон действует текущий ордер об опеке:

(Наименование окружного суда и номер досье производства по делу)

Ходатайство о назначении опеки находится в процессе рассмотрения, слушание по делу назначено на:

(Дата, время и место)

ДАННЫЙ ОРДЕР НЕ ЗАМЕНЯЕТ НЫНЕ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ОРДЕРА ОБ ОПЕКЕ НАД ДЕТЬМИ

ДАННЫЙ ОРДЕР ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБОЙ ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ ОРДЕР ОБ ОПЕКЕ НАД ДЕТЬМИ

6. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ХРАНЕНИЕ, ПЕРЕДАЧУ И ПРИОБРЕТЕНИЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО И ИНОГО ОРУЖИЯ И БОЕПРИПАСОВ

Отметьте все применимые пункты:

Ответчику запрещается хранить, передавать и приобретать огнестрельное оружие в течение срока действия настоящего ордера.

Ответчик должен сдать шерифу следующие принадлежащие ему или хранящиеся у него лицензии на огнестрельное оружие:

Ответчику дано распоряжение сдать шерифу все огнестрельное и иное оружие и боеприпасы, перечисленные в Приложении А судебного ордера, которое включено в настоящий ордер посредством ссылки.

Ответчик может сдать любое огнестрельное и иное оружие и боеприпасы в Управление шерифской службы города Филадельфия (Philadelphia Sheriff's Office) по адресу 100 S. Broad Street, 5th Floor, Philadelphia, PA 19107. В качестве альтернативы ответчик может сдать огнестрельное и иное оружие, а также боеприпасы третьей стороне при условии, что ответчиком и третьей стороной соблюдены все требования к получению разрешения на хранение, либо передать огнестрельное и иное оружие и боеприпасы лицензированному оружейному дилеру в целях комиссионной продажи, законной передачи либо хранения в соответствии с положениями раздела 23 Pa.C.S.A. §6108.2(e). Свода законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания. Ответчик обязан сдать назначенное к сдаче любое огнестрельное и иное оружие, боеприпасы и лицензии на огнестрельное оружие не позднее, чем через 24 часа после вручения ему настоящего ордера. Несвоевременная сдача любого огнестрельного и иного оружия, боеприпасов или любой лицензии на огнестрельное оружие является нарушением настоящего ордера и может повлечь за собой осуждение в уголовном порядке в соответствии с Законом об огнестрельном оружии, Свод законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания, 18 Pa.C.S.A. §6105.

7. Any firearm delivered to the sheriff or transferred to a licensed firearm dealer, or a qualified third party who satisfies the procedural and substantive requirements to obtain a safekeeping permit issued under 23 Pa.C.S.A. §6108.3 pursuant to this order or the temporary order shall not be returned to Defendant until further order of court or as otherwise provided by law.

8. The following additional relief is granted as authorized by §6108 of the Act:

Defendant is prohibited from stalking, as defined in 18 Pa.C.S. §2709, or harassing, as defined in 18 Pa.C.S. §2709, the following family and household members of Plaintiff:

<u>Name</u>	<u>Address</u>	<u>Relationship to Plaintiff</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Other relief:

9. Defendant is directed to pay temporary support for:
[names of persons for whom support is to be paid]

as follows: _____

(amount, frequency and other terms and conditions of the Support Order)

This order for support shall remain in effect until a final order is entered by this court. However, this order shall lapse automatically if Plaintiff does not file a complaint for support with the Domestic Relations Section of the court within two weeks of the date of this order. The amount of this temporary order does not necessarily reflect Defendant's correct support obligation, which shall be determined in accordance with the guidelines at the support hearing. Any adjustments in the final amount of support shall be credited, retroactive to this date, to the appropriate party.

7. Никакое огнестрельное оружие, сданное шерифу или переданное лицензированному оружейному дилеру или уполномоченной третьей стороне, которая выполняет все существующие процессуальные и материальные требования Свода законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания 23 Pa.C.S.A. §6108.3 и по настоящему ордеру или временному ордеру имеет разрешение на хранение, не будет возвращено ответчику до принятия судом соответствующего нового ордера или до совершения иных действий, предусмотренных законом.

8. Согласно §6108 Закона предоставляется следующее дополнительное средство защиты:

Ответчику запрещается совершать акты преследования в соответствии с определением, приведенным в 18 Pa.C.S. §2709, и акты домогательства в соответствии с определением, приведенным в 18 Pa.C.S. §2709, в отношении следующих членов семьи истца и совместно проживающих с ним лиц:

<u>ФИО</u>	<u>Адрес</u>	<u>Кем приходится истцу</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Иные средства защиты:

9. Ответчику дано распоряжение временно выплачивать алименты на: *[ФИО лиц, которым выплачиваются алименты]*

следующим образом: _____

(сумма, периодичность и другие условия ордера о выплате алиментов)

Настоящий ордер о выплате алиментов остается в силе до издания данным судом заключительного ордера. Однако настоящий ордер автоматически становится недействительным, если истец не подает исковое прошение об алиментах в отдел по вопросам семейно-бытовых отношений данного суда (Domestic Relations Section) в течение двух недель от даты настоящего ордера. Сумма, указанная в настоящем временном ордеру, может не отражать истинных обязательств ответчика по выплате алиментов, которые будут определены в соответствии с директивными указаниями на слушании по вопросу о выплате алиментов. Любые изменения окончательной суммы алиментов должны перечисляться соответствующей стороне и имеют обратную силу, начиная со дня выдачи настоящего ордера.

10. (a) The costs of this action are imposed on Defendant.

OR

(b) Upon a showing of good cause or a finding that the Defendant is unable to pay, the costs of this action are waived.

(c) Because this order followed a contested proceeding, or a hearing at which the Defendant was not present, despite being served with a copy of the Petition for Protection from Abuse and notice of the date, time and place of the hearing, Defendant is ordered to pay an additional \$100 surcharge to the court, which shall be distributed in the matter set forth in 23 Pa.C.S.A. §6106(d). The surcharge is payable to the Clerk of Family Court within sixty (60) days from the date of the Order.

11. Defendant shall pay \$_____ to Plaintiff by _____
(date)
as compensation for Plaintiff's out-of-pocket losses, which are as follows:

An installment schedule is ordered as follows:

OR

Plaintiff is granted leave to present a petition, with appropriate notice to Defendant, to

(insert name of the Judge or court to which the petition should be presented)

request recovery of out-of-pocket losses. The Petition shall include an exhibit itemizing all claimed out-of-pocket losses, copies of all bills and estimates of repair, and an order scheduling a hearing. No fee shall be required by the Prothonotary's office for the filing of this petition.

12. THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR PROTECTION FROM ABUSE ORDER OBTAINED BY THE SAME PLAINTIFF AGAINST THE SAME DEFENDANT.

10. (a) Расходы по данному иску возлагаются на ответчика.

ИЛИ

(b) при предоставлении достаточных фактических оснований или установлении неплатежеспособности ответчика оплата расходов по данному иску не взимается.

(c) В связи с тем, что данный ордер был выдан после оспоренного производства или слушания, на котором ответчик не присутствовал, несмотря на вручение ему копии Ходатайства о защите от жестокого обращения и уведомления о дате, времени и месте проведения слушания, ответчику приказано выплатить \$100 в качестве дополнительного судебного сбора, который будет распределен в порядке, изложенном в Своде законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания 23 Pa.C.S.A. §6106(d). Дополнительный сбор подлежит выплате секретарю Суда по семейным делам в течение шестидесяти (60) дней со дня выдачи ордера.

11. Ответчик должен выплатить истцу сумму в размере \$_____ до _____ в качестве компенсации за
(дата)
перечисленные ниже и понесенные истцом издержки:

Настоящим устанавливается следующий график выплаты компенсации:

ИЛИ

Истец вправе подать ходатайство с соответствующим уведомлением ответчику на имя

(ФИО судьи или суд, в который подается ходатайство)

с просьбой о возмещении понесенных истцом издержек. Ходатайство должно включать приложение, где по пунктам перечисляются все заявленные издержки, копии всех счетов и смет ремонта, а также приказ с графиком слушания дела. Регистрационная служба секретаря суда не требует никакой оплаты за подачу такого ходатайства.

12. ДАННЫЙ ОРДЕР ЗАМЕНЯЕТ СОБОЙ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ ОХРАННЫЙ ОРДЕР, ПРИНЯТЫЙ В ПОЛЬЗУ ТОГО ЖЕ ИСТЦА И ПРОТИВ ТОГО ЖЕ ОТВЕТЧИКА.

13. All provisions of this order shall expire (Check one):

in _____,
(days or months)
on _____
(date)

OR

in three years on _____
(date)

13. Все положения данного ордера теряют силу (отметьте один пункт):

через _____,
(дни или месяцы)
в _____
(дата)

ИЛИ

через три года _____
(дата)

NOTICE TO THE DEFENDANT

VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN YOUR ARREST ON THE CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT WHICH IS PUNISHABLE BY A FINE OF UP TO \$1000 AND/OR A JAIL SENTENCE OF UP TO SIX MONTHS. 23 Pa.C.S.A. §6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS AND AMMUNITION TO THE SHERIFF. PLAINTIFF’S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER WHICH CAN ONLY BE MODIFIED THROUGH THE FILING OF APPROPRIATE COURT PAPERS FOR THAT PURPOSE AND BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa.C.S.A. §6108.

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, U.S. TERRITORIES AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. §2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §§2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION. 18 U.S.C. §922 (g)(8).

УВЕДОМЛЕНИЕ ОТВЕТЧИКУ

НАРУШЕНИЕ ДАННОГО ОРДЕРА МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ АРЕСТ ПО ОБВИНЕНИЮ В УГОЛОВНО НАКАЗУЕМОМ КОСВЕННОМ ОСКОРБЛЕНИИ СУДА, КОТОРОЕ КАРАЕТСЯ ШТРАФОМ В РАЗМЕРЕ ДО \$1000 И (ИЛИ) ТЮРЕМНЫМ ЗАКЛЮЧЕНИЕМ НА СРОК ДО ШЕСТИ МЕСЯЦЕВ. 23 Pa.C.S.A. §6114. НАРУШЕНИЕ ТАКЖЕ МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ УГОЛОВНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ И УГОЛОВНОЕ НАКАЗАНИЕ НА ОСНОВАНИИ СТАТЕЙ УГОЛОВНОГО КОДЕКСА ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ. НАРУШЕНИЕ НАСТОЯЩЕГО ОРДЕРА МОЖЕТ ПОВЛЕЧЬ ЗА СОБОЙ ОТМЕНУ РАЗРЕШЕНИЯ НА ХРАНЕНИЕ, ЧТО ПОТРЕБУЕТ НЕМЕДЛЕННОЙ СДАЧИ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО И ИНОГО ОРУЖИЯ И БОЕПРИПАСОВ ШЕРИФУ. СОГЛАСИЕ ИСТЦА НА КОНТАКТ С ОТВЕТЧИКОМ НЕ ЛИШАЕТ ЮРИДИЧЕСКОЙ СИЛЫ ДАННЫЙ ОРДЕР, КОТОРЫЙ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕН ТОЛЬКО ПУТЕМ ПОДАЧИ С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ СУДЕБНЫХ ДОКУМЕНТОВ. 23 Pa.C.S.A. §6108.

НАСТОЯЩИЙ ОРДЕР МОЖЕТ БЫТЬ ПРИНУДИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕН В СУДЕБНОМ ПОРЯДКЕ ВО ВСЕХ ПЯТИДЕСЯТИ (50) ШТАТАХ, ОКРУГЕ КОЛУМБИЯ, ПЛЕМЕННЫХ ЗЕМЛЯХ, ТЕРРИТОРИЯХ США И СОДРУЖЕСТВЕ ПУЭРТО-РИКО СОГЛАСНО ЗАКОНУ О ФИЗИЧЕСКОМ НАСИЛИИ ПРОТИВ ЖЕНЩИН, КОДЕКС ЗАКОНОВ США, 18 U.S.C. §2265. ЕСЛИ ВЫ ВЫЕЗЖАЕТЕ ЗА ПРЕДЕЛЫ ШТАТА И НАМЕРЕННО НАРУШАЕТЕ НАСТОЯЩИЙ ОРДЕР, ПРОТИВ ВАС МОЖЕТ БЫТЬ ВОЗБУЖДЕНО ФЕДЕРАЛЬНОЕ УГОЛОВНОЕ ДЕЛО ПО ДАННОМУ ЗАКОНУ, КОДЕКС ЗАКОНОВ США. 18 U.S.C. §§2261-2262. ЕСЛИ ВЫ ХРАНИТЕ ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ И ИНОЕ ОРУЖИЕ И БОЕПРИПАСЫ В ТЕЧЕНИЕ СРОКА ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО ОРДЕРА, ПРОТИВ ВАС МОЖЕТ БЫТЬ ВЫДВИНУТО ОБВИНЕНИЕ В ФЕДЕРАЛЬНОМ ПРАВОНАРУШЕНИИ, ДАЖЕ ЕСЛИ НАСТОЯЩИЙ ОРДЕР ШТАТА ПЕНСИЛЬВАНИЯ В ПРЯМОЙ ФОРМЕ НЕ ЗАПРЕЩАЕТ ВАМ ХРАНИТЬ ОГНЕСТРЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ ИЛИ БОЕПРИПАСЫ. 18 U.S.C. §922 (g)(8).

NOTICE TO SHERIFF, POLICE AND LAW ENFORCEMENT OFFICIALS

The police and sheriff who have jurisdiction over Plaintiff’s residence OR any location where a violation of this order occurs OR where Defendant may be located, shall enforce this order. The court shall have jurisdiction over any indirect criminal contempt proceeding, either in the county where the violation occurred or where this protective order was entered. An Arrest for violation of

paragraphs 1 through 7 of this order may be without warrant, based solely on probable cause, whether or not the violation is committed in the presence of the police or any sheriff, 23 Pa.C.S.A. §6113.

Subsequent to an arrest, and without the necessity of a warrant, the police officer or sheriff shall seize all firearms, other weapons and ammunition in Defendant's possession that were used or threatened to be used during the violation of the protection order or during prior incidents of abuse and any other firearms in Defendant's possession. The _____

(insert the appropriate name or title)

shall maintain possession of the firearms, other weapons or ammunition until further order of the court.

When Defendant is placed under arrest for violation of the order, Defendant shall be taken to the appropriate authority or authorities before whom Defendant is to be arraigned. A "Complaint for Indirect Criminal Contempt" shall then be completed and signed by the police officer, sheriff OR Plaintiff. Plaintiff's presence and signature are not required to file this complaint.

If sufficient grounds for violation of this order are alleged, Defendant shall be arraigned, bond set, if appropriate and both parties given notice of the date of hearing.

УВЕДОМЛЕНИЕ ШЕРИФУ И СОТРУДНИКАМ ПОЛИЦИИ И ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

Настоящий ордер приводится в исполнение полицией и шерифом, которые обладают юрисдикцией над местом постоянного проживания истца, ИЛИ любым местом, где происходит нарушение настоящего ордера, ИЛИ местом, где может находиться ответчик. Суд обладает юрисдикцией над любым судопроизводством уголовно наказуемого косвенного оскорбления суда как в округе, где произошло нарушение, так и там, где был издан настоящий судебный охранный ордер. Арест за нарушение параграфов с 1 по 7 данного ордера может быть произведен без ордера исключительно при наличии правдоподобного основания, независимо от того, было ли нарушение совершено в присутствии полиции или шерифа, 23 Pa.C.S.A. §6113.

После ареста, без необходимости предъявления ордера, полицейский или шериф налагает арест на все принадлежащее ответчику огнестрельное и иное оружие, а также боеприпасы, которые находятся у ответчика и применялись им или использовались в качестве угрозы во время нарушения судебного охранный ордера или во время предшествовавших случаев жестокого обращения, а также любое иное принадлежащее ответчику огнестрельное оружие. _____

(соответствующие ФИО или форма обращения)

должен (должна) сохранять право собственности на огнестрельное и иное оружие, а также боеприпасы до дальнейшего распоряжения суда.

После произведения ареста ответчика за нарушение настоящего ордера ответчик должен быть доставлен в соответствующий орган или органы власти, где ему должно быть предъявлено обвинение. После этого оформляется жалоба на уголовно наказуемое косвенное оскорбление суда, которая должна быть подписана полицейским, шерифом ИЛИ истцом. Для подачи данной жалобы присутствие и подпись истца не являются необходимыми.

Если есть достаточные основания предполагать, что настоящий ордер был нарушен, то ответчику должно быть предъявлено обвинение, назначена мера пресечения, если в этом есть необходимость, и обе стороны должны получить уведомление о дате слушания.

BY THE COURT / ОТ СУДА:

Judge / Судья

Date / Дата

If entered pursuant to the consent of Plaintiff and Defendant:
Если подано с согласия истца и ответчика:

(Plaintiff's signature / Подпись истца)

(Defendant's signature / Подпись ответчика)

(Attorney for the Plaintiff / Адвокат истца)
Signature / Подпись

(Attorney for the Defendant / Адвокат ответчика)
Signature / Подпись

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF PHILADELPHIA COUNTY
В СУДЕ ОБЩЕГРАЖДАНСКИХ ИСКОВ ОКРУГА ФИЛАДЕЛЬФИЯ

_____,
Plaintiff/ Истец
V./ Против
_____,
Defendant/ Ответчик

: FAMILY DIVISION
: СУД ПО СЕМЕЙНЫМ ДЕЛАМ
:
: DOCKET NO. _____
: НОМЕР ДОСЬЕ ПРОИЗВОДСТВА ПО ДЕЛУ
:
:
:

**ATTACHMENT A TO FINAL ORDER
ПРИЛОЖЕНИЕ А К СУДЕБНОМУ ОРДЕРУ**

**FIREARMS, OTHER WEAPONS AND AMMUNITION INVENTORY
ОПИСЬ ОГНЕСТРЕЛЬНОГО И ИНОГО ОРУЖИЯ И БОЕПРИПАСОВ**

It is hereby ordered that Defendant relinquish the following firearms, other weapons and ammunition to the sheriff:
Настоящим ответчику предписывается сдать шерифу следующее огнестрельное оружие и иное оружие и боеприпасы:

<u>Firearm/Other Weapon/Ammunition/Location</u>	<u>Огнестрельное оружие/иное оружие/боеприпасы/ местонахождение</u>
1. _____/_____	_____/_____
2. _____/_____	_____/_____
3. _____/_____	_____/_____
4. _____/_____	_____/_____
5. _____/_____	_____/_____
6. _____/_____	_____/_____
7. _____/_____	_____/_____
8. _____/_____	_____/_____
9. _____/_____	_____/_____
10. _____/_____	_____/_____

All firearms, other weapons and ammunition owned or possessed by Defendant.
Все огнестрельное оружие и иное оружие и боеприпасы, принадлежащее ответчику или хранящееся у него.

BY THE COURT/ ОТ СУДА:

Judge / Судья

Date / Дата

Notice: This attachment will be withheld from public inspection in accordance with 23 Pa.C.S.A. §6108(a)(7)(v).

Примечание: В соответствии с разделом 23 Pa.C.S.A. §6108(a)(7)(v) Свода законодательных актов с примечаниями штата Пенсильвания данное приложение не будет находиться в открытом доступе.